



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Zamrażarki skrzyniowe serii SK

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
EN	INSTRUCTION MANUAL.....	19
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	33

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ▶ W trosce o własne bezpieczeństwo oraz dla zapewnienia właściwego użytkowania, przed podłączeniem i pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, włącznie z dołączonymi wskazówkami i ostrzeżeniami. W celu uniknięcia błędów i wypadków, niezwykle istotnym jest by wszyscy użytkownicy urządzenia zaznajomieni byli z poniższymi zasadami jego użytkowania i bezpieczeństwa. Należy zachować instrukcję i upewnić się, czy jest ona zawsze dołączona do urządzenia w przypadku zmiany jego lokalizacji lub dalszej sprzedaży, tak aby każda z użytkujących ją w przyszłości osób miała należyty dostęp do informacji o jego bezpiecznej obsłudze.
- ▶ W trosce o życie i mienie, należy stosować zawarte w niniejszej instrukcji obsługi środki ostrożności, gdyż producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku zaniedbań.
- ▶ W układzie chłodzenia zastosowany jest środek chłodzący R600a .



UWAGA! Nie wolno doprowadzić do uszkodzenia układu chłodzenia zamrażarki. Przy uszkodzeniu układu chłodzenia należy starannie przewietrzyć pomieszczenie i usunąć wszelkie otwarte źródła ognia znajdujące się blisko zamrażarki.

Ważne! Przy podłączeniu do zasilania należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w stosownych rozdziałach.

Należy rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie posiada ono widocznych uszkodzeń. Nie należy podłączać uszkodzonego urządzenia. Ewentualne usterki należy bezzwłocznie zgłosić w miejscu jego zakupu. W takim wypadku należy zachować opakowanie. Zaleca się odczekać co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia, aby umożliwić napłynięcie oleju z powrotem do kompresora.

- ▶ Wokół urządzenia należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza; jej brak może skutkować przegrzewaniem. Aby osiągnąć wystarczający poziom wentylacji należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi podłączania.
- ▶ Tam, gdzie to możliwe, urządzenie powinno być oddzielone od ściany przekładkami dystansowymi, chroniącymi przed kontaktem z nagrzanymi częściami (kompresor, kondensator) i ewentualnym nadpaleniem.
- ▶ Urządzenie nie powinno być umieszczone blisko grzejników i piekarników. Po podłączeniu należy upewnić się, że zachowany jest dostęp do wtyczki zasilającej.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- ▶ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu instruktażu w zakresie bezpiecznego używania oraz przy zrozumieniu potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Trzeba zapewnić nadzór, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- ▶ Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.

- ▶ Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru osoby dorosłej.
- ▶ Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Istnieje ryzyko uduszenia.
- ▶ W przypadku usuwania urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (tak blisko urządzenia, jak to możliwe) i zdjąć drzwi, żeby zapobiec porażeniu elektrycznemu lub przypadkowemu zamknięciu się w środku bawiących się dzieci.
- ▶ Jeśli to urządzenie posiadające uszczelki magnetyczne na drzwiach ma zastąpić starsze urządzenie wyposażone w zamek sprężynowy (zatrzask) na drzwiach lub pokrywie, trzeba rozmontować ten zamek przed usunięciem starszego urządzenia. Dzięki temu nie stanie się śmiertelną pułapką dla dzieci.

OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Zadbaj, by otwory wentylacyjne wokół urządzenia lub w otaczających meblach (w przypadku wbudowanego modelu) były otwarte i niezastłonięte.

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta, żeby przyspieszyć proces odszraniania.

OSTRZEŻENIE! Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodzenia.

OSTRZEŻENIE! Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez wytwórcę.

OSTRZEŻENIE! Nie dotykać żarówki, która jest włączona od dłuższego czasu, ponieważ może być bardzo gorąca.

OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.

- ▶ Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole z rozpylaczem.
- ▶ W niniejszej chłodziarce używa się chłodziwa R600a, które jest bardzo łatwopalne.

- ▶ Zwrócić uwagę, aby podczas transportu i instalacji urządzenia nie uszkodzić żadnego elementu obwodu chłodzenia
 - unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu
 - dokładnie wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie
- ▶ Wszelkie zmiany specyfikacji lub urządzenia są niebezpieczne. Wszelkie uszkodzenia przewodu mogą spowodować spięcie, pożar i/lub porażenie elektryczne.
- ▶ Urządzenie ma służyć do użytku domowego

OSTRZEŻENIE! Wszystkie części elektryczne (wtyczka, przewód zasilania, sprężarka itp.) muszą być wymieniane przez licencjonowanego technika lub innego wykwalifikowanego pracownika serwisu.
OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczona wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania” i może być używana tylko z tym urządzeniem. Nie służy ona do oświetlania domu.

- ▶ Nie wolno przedłużać przewodu zasilania.
- ▶ Sprawdzić, czy wtyczka nie jest przygnieciona tyłem urządzenia lub uszkodzona. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i powodować pożar. Nie używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku należy zgłosić uszkodzenie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem.
- ▶ Sprawdzić, czy wtyczka urządzenia jest dostępna.
- ▶ Nie ciągnąć za kabel zasilania.
- ▶ Nie wkładać wtyczki, jeśli gniazdko jest luźne. Istnieje ryzyko porażenia elektrycznego lub pożaru.
- ▶ Urządzenie jest ciężkie. Trzeba uważać podczas jego przemieszczania.
- ▶ Nie wyjmować ani nie dotykać produktów z zamrażarki mokrymi/wilgotnymi rękami, ponieważ może to powodować podrażnienie skóry i odmrożenia.
- ▶ Unikać długotrwałego wystawienia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:
 - ▶ Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
 - ▶ Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.

- ▶ Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapała na inną żywność.
- ▶ Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- ▶ Przedziały jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
 - Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok - żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprężarce).

Sygnalizuje on ryzyko wystąpienia pożaru z uwagi na łatwopalne substancje znajdujące się w systemie chłodzenia. Z tego względu urządzenie należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ognia.

PRZECHOWUJ PRODUKTY ZGODNIE Z PONIŻSZĄ TABELĄ

Komora urządzenia	Rodzaj żywności
Zamrażarka skrzyniowa	<ul style="list-style-type: none"> • Produkty o długim terminie przydatności. • Surowe mięso, drób, ryby. • Mrożone warzywa, frytki. • Lody, mrożone owoce, ciasta.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- ▶ Nie wolno ponownie zamrażać raz rozmrożonych produktów.
- ▶ Pakowane produkty mrożone przechowywać zgodnie z zaleceniami ich producenta.
- ▶ Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta w zakresie przechowywania. Trzeba odnieść się do odpowiednich instrukcji.
- ▶ Nie umieszczać napojów gazowanych w komorze zamrażalnika, które może spowodować wybuch i uszkodzenie urządzenia.
- ▶ Lizaki lodowe mogą powodować odmrożenia, jeśli są spożywane bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- ▶ Przed konserwacją wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania.
- ▶ Nie czyścić urządzenia przy użyciu metalowych przedmiotów.
- ▶ Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu z urządzenia. Korzystać z plastikowej drapaczki.
- ▶ Regularnie sprawdzać odpływ roztopionej wody w chłodziarce. W razie konieczności, oczyścić. Jeśli odpływ jest zablokowany, woda będzie się zbierać na dnie urządzenia.

INSTALACJA

Ważne! Połączenia elektryczne trzeba wykonać zgodnie z instrukcją podaną w odpowiednich paragrafach.

- ▶ Rozpakować urządzenie i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Nie podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Niezwłocznie zgłaszać ewentualne uszkodzenia w miejscu zakupu. W takim przypadku zachować opakowanie.
- ▶ Po ustawieniu i wypoziomowaniu zalecamy odczekanie co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia, co pozwoli olejowi spłynąć z powrotem do sprężarki.
- ▶ Wokół urządzenia powinna być możliwa odpowiednia cyrkulacja powietrza, dzięki czemu przewody nie będą się przegrzewać. W celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji, trzeba postępować zgodnie z instrukcją.
- ▶ Wszędzie, gdzie to możliwe powinny zostać umieszczone elementy dystansujące przy ścianie, żeby uniknąć dotknięcia lub złapania gorących części (sprężarki, chłodnicy) i ewentualnego poparzenia.
- ▶ Nie umieszczać urządzenia w pobliżu grzejników lub kuchenek.
- ▶ Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest łatwo dostępna po instalacji urządzenia.


SERWIS


- ▶ Wszelkie prace elektryczne wymagane do serwisowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- ▶ Urządzenie powinno być sprawdzane przez autoryzowany serwis i do naprawy można używać tylko oryginalnych części zamiennych.


OSZCZĘDZANIE ENERGII

- ▶ Nie wkładać gorących potraw do urządzenia.
- ▶ Nie układać produktów zbyt blisko siebie, ponieważ utrudnia to cyrkulację powietrza.
- ▶ Potrawy nie powinny dotykać tylnej ściany komory.
- ▶ W przypadku utraty zasilania, nie otwierać drzwi.
- ▶ Nie otwierać drzwi zbyt często.
- ▶ Nie pozostawiać drzwi otwartych przez zbyt długi czas.
- ▶ Nie ustawiać termostatu na zbyt niskie temperatury.
- ▶ W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii wszystkie akcesoria, takie jak szuflady, półki, balkoniki na drzwiach powinny pozostać na swoim miejscu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 To urządzenie nie zawiera szkła, które może uszkodzić warstwę ozonu, w obwodzie chłodziwa lub materiał izolacyjny. Urządzenia nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi. Pianka izolacyjna zawiera gazy łatwopalne: urządzenie powinno być utylizowane zgodnie z przepisami, które można uzyskać od miejscowych władz. Unikać uszkodzenia systemu chłodzenia, zwłaszcza w wymienniku ciepła.

 Symbol na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpady domowe. Zamiast tego powinien zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki przetwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie odpowiedniego usunięcia produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska oraz życia ludzi, które są możliwe w przeciwnym wypadku. Bardziej szczegółowe informacje na temat przetworzenia tego produktu można uzyskać od władz lokalnych, w punkcie zbiórki odpadów gospodarczych lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

 Materiały opakowaniowe nadają się do ponownego przetworzenia. W tym celu należy umieścić je w odpowiednich pojemnikach na odpady, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

USUNIĘCIE URZĄDZENIA

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Odciąć przewód i usunąć go.

OPIS URZĄDZENIA



PL

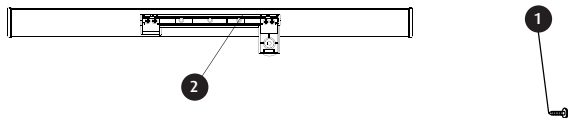
1. Uchwyt (w zależności od modelu)
2. Spust wody z odszraniania
3. Kosz
4. Panel sterowania
5. Oświetlenie LED (w zależności od modelu)

Uwaga: Ilustracja służy tylko jako przykład.

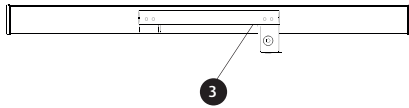
INFORMACJE OGÓLNE

MONTAŻ UCHWYTU (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)

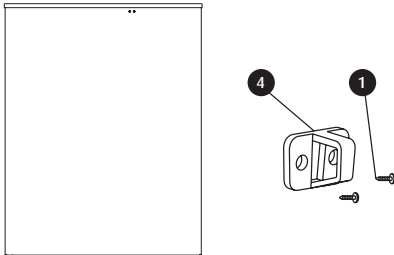
KROK 1



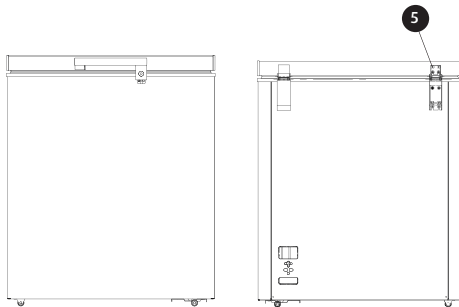
Wyjąć 4 śruby **1** i podstawę uchwytu **2** z torby z akcesoriami.
Przymocować podstawę uchwytu **2** do drzwi za pomocą 4 śrub **1**.

KROK 2

Założyć osłonę uchwyty (3) w podstawę uchwyty (2) aż do kliknięcia.

KROK 3

Przykręcić zacpek blokujący (4) na obudowie zamrażarki za pomocą dodatkowych 2 śrub (1).

UWAGA

Jeśli pierścień blokujący nie utrzymał blokady podczas instalowania uchwyty, należy odkręcić śruby (5) z tyłu klapy i wyregulować położenie pokrywy. Następnie wkręcić śrubę, aby zamocować uchwyty.

WYMAGANA PRZESTRZEŃ

Zaleca się zachowanie przestrzeni wokół zamrażarki, jak podano poniżej:

Boki	10cm
Tył	10cm
Góra	70cm

LOKALIZACJA

Urządzenie to należy podłączać w miejscach, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej:

KLASY KLIMATYCZNE URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH:

- rozszerzona umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +10°C do +32°C (SN)
- umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +32°C (N)
- subtropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +38°C (ST)
- tropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +43°C (T)

UMIEJSCOWIENIE

Urządzenie powinno zostać ustawione z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, podgrzewacze wody, bezpośrednie światło słoneczne, itp. Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza wokół tylnej części zamrażarki. Jeśli jest ona ustawiona w zabudowie meblowej, minimalny odstęp pomiędzy górną częścią urządzenia a płytą mebli musi wynosić co najmniej 700 mm dla zapewnienia jak najlepszego funkcjonowania. Jednakże, jeśli to możliwe, zamrażarka nie powinna być ustawiana pod zabudową meblową. Dokładne wypoziomowanie jest możliwe dzięki jednej lub kilku regulowanym nóżkom na spodzie urządzenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.

ostrzeżenie! Należy umożliwić nagłe odłączenie urządzenia od źródła zasilania; z tego powodu wtyczka po podłączeniu powinna pozostać łatwo dostępna.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Przed podłączeniem do prądu, należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość prądu wskazana na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodna z parametrami sieci elektrycznej. **Urządzenie musi być uziemione.** Wtyczka przewodu zasilania jest przystosowana do gniazda z uziemieniem. Jeśli w pomieszczeniu nie ma gniazda z uziemieniem, należy podłączyć urządzenie do oddzielnego uziemienia, zgodnie z obowiązującymi przepisami i w porozumieniu z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie odpowiada za skutki nie zastosowania się do powyższych zasad bezpieczeństwa. Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywami WE.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

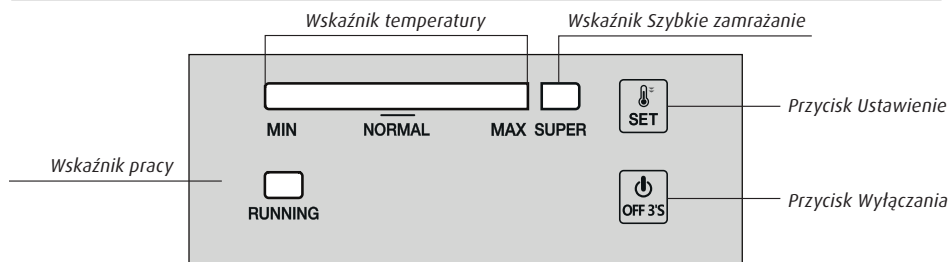
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

CZYSZCZENIE WNĘTRZA

Przed pierwszym użyciem należy umyć wewnątrz urządzenia oraz wszelkie akcesoria letnią wodą i łagodnym mydłem w celu uniknięcia specyficznego zapachu nowego produktu, a następnie dokładnie osuszyć.

Ważne! Nie używać detergentów ani proszków o właściwościach ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

USTAWIENIA TEMPERATURY



POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Gdy urządzenie jest podłączone, wszystkie kontrolki LED zaczną się świecić. Następnie urządzenie uruchomi tryb pracy wcześniej ustawiony przed odłączeniem urządzenia.

USTAWIENIE TEMPERATURY

- ▶ **Ustawienie:** Naciśnij przycisk „SET”, aby przejść do trybu ustawiania temperatury. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zaktualizowanie temperatury. Temperatura może przyjąć wartości od MIN do MAX, gdzie MAX jest wartością najniższą. Temperatura jest ustawiana automatycznie w ciągu 5 sekund po ostatnim naciśnięciu. Optymalny czas przechowywania może ulec skróceniu przy innych ustawieniach.
- ▶ **Super Zamrażanie:** Naciśnij przycisk „SET” kolejno, aby wprowadzić tryb „SUPER” z skalą zamrażania MAX, wskaźnik od trybu „SUPER” włącza się. Tryb jest ustawiany automatycznie po upływie 5 sekund po ostatnim naciśnięciu.
- ▶ Jeśli tryb „SUPER” działa nieprzerwanie przez 52 godziny i nie został wyłączony ręcznie, system automatycznie wyłącza ten tryb, przy temperaturze powrotnej na skalę 5.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Jeżeli urządzenie pracuje, naciśnij przycisk „OFF” przez 3 sekundy, aby wyłączyć.
Jeżeli urządzenie jest wyłączone, naciśnij przycisk „OFF” przez 3 sekundy, aby je włączyć.

DIODY SYGNALIZACYJNE

- ▶ **Wskaźnik temperatury** (jasny niebieski): Aby ustawić temperaturę od poziomu MIN do MAX. Poziom MAX jest najniższym.
- ▶ **Wskaźnik Super Zamrażanie** (jasny niebieski): dioda świeci się - włączony tryb „SUPER”; dioda zgaśnie - wyłączenie trybu „SUPER”.
- ▶ **Wskaźnik pracy** (jasny zielony): musi się zawsze świecić, gdy urządzenie jest podłączone do prądu i włączone.
- ▶ Po 30 min. od ostatniej operacji wskaźnik zaświeci się w połowie jasności.

FUNKCJA WZNOWIENIE

Urządzenie automatycznie powróci do trybu ustawionego wcześniej przed awarią sieci elektrycznej.

USTERKA CZUJNIKA TEMPERATURY – ALARM

Gdy jest rozłączenie lub zwarcie czujnika temperatury, jako alarm błędu, wskaźnik temperatury zacznie migać od lewej do prawej co 0,5 sekundy.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

ZAMRAŻANIE ŚWIEŻEJ ŻYWNOŚCI

- Komora zamrażarki nadaje się do zamrażania świeżej żywności, jak również przechowywania żywności mrożonej i głęboko mrożonej przez długi czas.
- Umieść świeżą żywność w dolnej przegrodzie.
- Maksymalna ilość żywności, jaka może zostać zamrożona w przeciągu 24 godzin jest wyszczególniona na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny: w tym czasie nie należy dokładać do zamrażarki dodatkowej żywności do zamrożenia.

CZAS PRZECHOWYWANIA

Produkty	Czas przechowywania/Przechowywanie
mięso mielone kiełbaski/wędliny ryby lody owoce	2-3 miesiące w woreczkach plastikowych
sery pieczywo ciasta/ciasteczka	4 miesiące w woreczkach plastikowych
mięso wieprzowe mięso wołowe zając/baranina grzyby/szparagi warzywa (krojone)	6 miesięcy w folii aluminiowej w woreczkach plastikowych w folii aluminiowej
kurczak/indyk kaczka/gęś	8 miesięcy
kałafior fasola/papryka konserwy gotowane owoce	10-12 miesięcy w woreczkach plastikowych w szklanych pojemnikach w folii aluminiowej

PRZECHOWYWANIE ZAMROŻONEJ ŻYWNOŚCI

W przypadku pierwszego uruchomienia lub po okresie nieużytkowania przed włożeniem produktów do zamrażarki należy pozostawić urządzenie włączone na najwyższym ustawieniu na okres 2 godzin.

Ważne! W razie przypadkowego rozmrożenia, np. w wyniku przerwania zasilania na czas dłuższy niż czas określony w tabeli specyfikacji technicznej pod hasłem „wydłużanie czasu”, rozmrożoną żywność należy w krótkim czasie spożyć lub ugotować i wówczas poddać ponownemu zamrożeniu (po ugotowaniu).

ROZMRAŻANIE

Mrożona i głęboko mrożona żywność przed użyciem może zostać rozmrożona w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, w zależności od czasu, jakim dysponujemy dla tej czynności.

Drobne kawałki mogą być gotowane w postaci zamrożonej, tuż po wyjęciu z zamrażarki. Wówczas czas gotowania wydłuża się.

PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI

PORADY DOTYCZĄCE MROŻENIA

Oto kilka istotnych wskazówek pomocnych podczas procesu mrożenia:

- maksymalna możliwa do zamrożenia w ciągu 24 godzin ilość żywności została określona na tabliczce znamionowej;
- proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy dokładać do zamrażarki dodatkowych produktów;
- należy zamrażać jedynie świeże i dokładnie oczyszczone najwyższej jakości produkty żywnościowe;
- należy podzielić żywność na małe porcje, aby ułatwić ich szybkie i dokładne zamrożenie, a także umożliwić późniejsze rozmrażanie niewielkich, jednorazowo potrzebnych ilości;
- żywność należy szczelnie zawijać w folię zwykłą lub aluminiową;
- należy unikać kontaktu świeżej, niemrożonej żywności z żywnością już zamrożoną, aby nie dopuścić do podniesienia temperatury żywności zamrożonej;
- produkty o niskiej zawartości tłuszczu mogą być przechowywane dłużej; sól, podobnie jak tłuszcz, skraca możliwy czas przechowywania;
- lody wodne, spożywane bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki mogą spowodować odmrożenia skóry;
- zaleca się opatrywanie każdego produktu datą jego zamrożenia, aby ułatwić kontrolę czasu ich przechowywania.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA ZAMROŻONEJ ŻYWNOSCI

Dla jak najlepszej efektywności urządzenia należy:

- upewnić się, że fabrycznie zamrożona żywność była właściwie przechowywana przez jej sprzedawcę;
- zadbać, by czas między zakupem mrożonki a jej umieszczeniem w zamrażarce był jak najkrótszy;
- nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie pozostawiać ich otwartych dłużej niż to konieczne.
- Raz rozmrożona żywność szybko się psuje i nie może zostać ponownie zamrożona.
- Nie należy przekraczać czasu przechowywania podanego przez producenta żywności.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- ▶ Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania.
- ▶ Nie należy czyścić urządzenia przy użyciu metalowych przedmiotów.
- ▶ Nie należy używać ostrych narzędzi do usuwania szronu z urządzenia, służy do tego plastikowy skrobak.
- ▶ Należy regularnie sprawdzać odpływ rozmrażanej wody w zamrażarce i oczyszczać go, gdy zachodzi taka potrzeba.
- ▶ Ze względów higienicznych wewnątrz urządzenia, włącznie z akcesoriami, powinno być regularnie czyszczone.

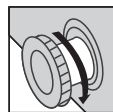
⚠ Uwaga! Urządzenie musi być odłączone od prądu podczas czyszczenia. Istnieje ryzyko porażenia prądem! Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć zamrażarkę i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, lub wyłączyć/odłączyć wyłącznik prądowy lub bezpiecznik. Nigdy nie czyścić urządzenia myjką parową, gdyż wilgoć pozostała w elementach elektrycznych może wywołać porażenie prądem! Para wodna może spowodować zniszczenie plastikowych części. Urządzenie powinno zostać dokładnie osuszone przed ponownym uruchomieniem.

Ważne! Olejki zapachowe i rozpuszczalniki organiczne mogą zniszczyć plastikowe elementy, np. sok z cytryny lub sok ze skórki pomarańczowej, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy.

- Nie należy dopuszczać do kontaktu takich substancji z częściami urządzenia.
- Nie należy używać środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Usunąć żywność z zamrażarki i umieścić ją w chłodnym miejscu, szczelnie przykrytą.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć/odłączyć wyłącznik prądowy lub bezpiecznik.
- Wyczyścić urządzenie i akcesoria przy użyciu ściereczki i letniej wody. Następnie przemyć świeżą wodą i wytrzeć do sucha.
- Po dokładnym osuszeniu można ponownie uruchomić zamrażarkę.
- Rozmrażanie zamrażarki

Komora zamrażarki ma tendencje do stopniowego pokrywania się warstwą szronu, który powinien być usuwany. Nigdy nie należy używać metalowych narzędzi do zdrapywania szronu z parownika, gdyż może dojść do jego uszkodzenia. Kiedy warstwa lodu na powłoce wewnętrznej staje się gruba, należy przeprowadzić całkowite rozmrażanie w następujący sposób:

- Odłączyć urządzenie od zasilania. Usunąć korek spustowy znajdujący się wewnątrz komory zamrażarki. Rozmrażanie zajmuje zazwyczaj kilka godzin. Aby je przyspieszyć należy pozostawić drzwi zamrażarki otwarte.
- Aby zebrać odprowadzaną wodę, należy podstawić tackę pod zewnętrzne ujście korka i wyciągnąć pokrętło spustowe.



- Obrócić pokrętkę spustowe o 180 stopni. To pozwoli wodzie spłynąć do tacki. Po spuszczeniu całości wody należy umieścić pokrętkę spustowe i korek spustowy z powrotem w pozycjach wyjściowych. **Uwaga:** kontroluj pojemnik na spływającą wodę, aby uniknąć jej przelania.
- Wytrzymaj wewnątrz zamrażarki i włóż wtyczkę z powrotem do gniazdka.
- Ustawić pokrętkę temperatury ponownie w żądanej pozycji.



Uwaga! Przed usuwaniem usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania. Problemami, które nie zostały omówione w niniejszej instrukcji obsługi może zająć się jedynie wykwalifikowany elektryk lub inna kompetentna osoba.

Ważne! Niektóre dźwięki wiążą się z normalnym funkcjonowaniem urządzenia (kompresor, przepływ płynu chłodniczego).

Opis problemu	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje.	Wtyczka nie jest podłączona lub jest poluzowana.	Włożyć wtyczkę do gniazda.
	Bezpiecznik wyskoczył lub jest przepalony.	Sprawdź bezpiecznik, wymień w razie potrzeby.
	Gniazdko jest uszkodzone.	Uszkodzenia w ramach sieci elektrycznej powinny być usunięte przez elektryka.
Urządzenie zbyt mocno mrozi.	Ustawiono zbyt niską temperaturę lub ustawiono temperaturę w pozycji MAX.	Na jakiś czas ustawić temperaturę na wyższą.
Żywność jest niedostatecznie zamrożona.	Ustawienie temperatury jest niewłaściwe.	Sprawdź rozdział Ustawienia Temperatury.
	Drzwi pozostawały zbyt długo otwarte.	Otwieraj drzwi tylko tak długo, jak to konieczne.
	Zbyt duża ilość ciepłego jedzenia została umieszczona w zamrażarce w przeciągu 24 godzin.	Na jakiś czas ustawić temperaturę na niższą.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Sprawdź rozdział dotyczący podłączenia i umiejscowienia urządzenia.
Gruba warstwa szronu pokrywająca uszczelkę drzwiową.	Uszczelka drzwiowa nie jest szczelna.	Ostrożnie ogrzać nieszczelne fragmenty uszczelki suszarką do włosów (średnio ciepłym nawiewem), jednocześnie dłońmi nadając uszczelce właściwy kształt i dopasowanie.
Niecodzienne odgłosy	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Wyregulować nóżki.
	Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów.	Lekko przesunąć urządzenie.
	Jeden z elementów, np. rura, w tylnej części zamrażarki dotyka innej części lub ściany.	Jeśli zachodzi potrzeba, ostrożnie odseparować kolidujące elementy.

Jeśli usterka powtarza się, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Te dane są niezbędne do udzielenia szybkiej i skutecznej pomocy. Wpisz w tym miejscu wszelkie potrzebne informacje, opierając się na tabliczce znamionowej.

UWAGA! Producent nie ponosi odpowiedzialności (w tym w okresie gwarancyjnym) za usterki powstałe z powodu:

- niespełnienia, poleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi.
- uszkodzenia części składowych także przez zwierzęta lub insekty.

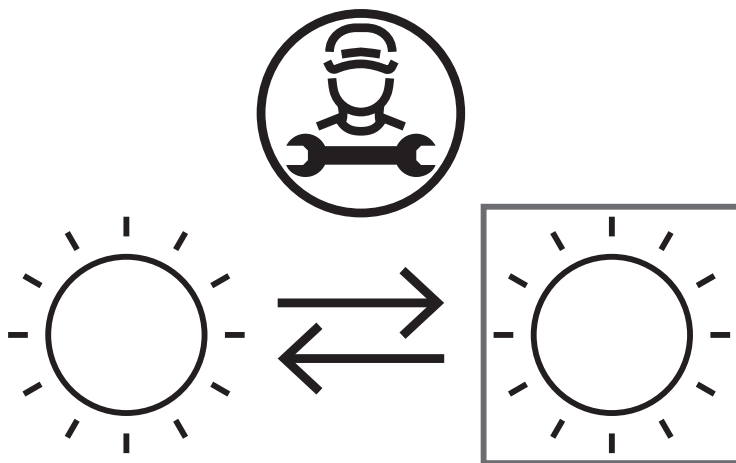
UWAGA! W celu uniknięcia uszkodzenia części z tworzyw sztucznych zabrania się przemieszczania zamrażarki za ręką drzwi oraz za osłonę dekoracyjną.

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.*



Źródło światła w tym produkcie może być wymieniane tylko przez profesjonalistę. W tym celu skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem lub serwisem producenta.

* dot. modelu MPM-290-SK-15E oraz MPM-380-SK-15E



ENERG 


MPM Informacje na temat modelu → (*)




Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. <https://eprel.ec.europa.eu/>

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

SAFETY INFORMATION

- ▶ In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
- ▶ For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.
- ▶ The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance.



Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing. It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

- ▶ Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- ▶ Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- ▶ The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- ▶ Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE SAFETY

- ▶ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- ▶ Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- ▶ If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- ▶ If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

GENERAL SAFETY

WARNING! Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING! Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING! Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING! Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

WARNING! Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.1)

WARNING! When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING! Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the appliance.

- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- ▶ The refrigerant isobutane (R-600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- ▶ During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
 - avoid open flames and sources of ignition
 - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- ▶ It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- ▶ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications



WARNING! Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

WARNING! The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.

- ▶ Power cord must not be lengthened.
- ▶ Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- ▶ Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- ▶ Do not pull the mains cable.
- ▶ If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- ▶ You must not operate the appliance without the lamp.
- ▶ This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- ▶ Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- ▶ Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

EN

DAILY USE

- ▶ Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- ▶ Do not place food products directly against the rear wall.
- ▶ Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- ▶ Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture, s instructions.
- ▶ Appliance, s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- ▶ Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.
- ▶ Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions

- ▶ Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- ▶ Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- ▶ Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- ▶ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- ▶ Two-star frozen-food compartments(if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
- ▶ One-, two- and three -star compartments (if they are presented in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.
- ▶ If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

CARE AN CLEANING

- ▶ Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Do not clean the appliance with metal objects.
- ▶ Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.
- ▶ Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.

EN

INSTALLATION

Important! For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- ▶ Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- ▶ It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- ▶ Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- ▶ Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- ▶ The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- ▶ Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.



SERWIS

- ▶ Any electrical work required to do the servicing of the appliance
- ▶ should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- ▶ This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

ENERGY SAVING

- ▶ Don't put hot food in the appliance;
- ▶ Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- ▶ Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- ▶ If electricity goes off, don't open the door(s);
- ▶ Don't open the door(s) frequently;
- ▶ Don't keep the door(s) open for too long time;
- ▶ Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- ▶ All accessories, such as drawers, shelves balconies, should be kept there for lower energy consumption.

ENVIRONMENT PROTECTION

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

PACKAGING MATERIALS

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

DISPOSAL OF THE APPLIANCE

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.



WARNING! During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color.

It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor.

Please be far away fire source during using, service and disposal.

OVERVIEW



EN

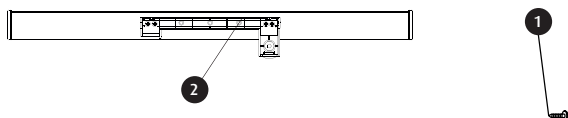
1. External handle (depending on the model)
2. Drain hole
3. Basket
4. Thermostat control panel
5. LED lamp (depending on the model)

Note: Above picture is for reference only.

INSTALLATION

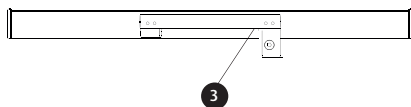
INSTALL DOOR EXTERNAL HANDLE (IF EXTERNAL HANDLE IS PRESENT)

STEP 1



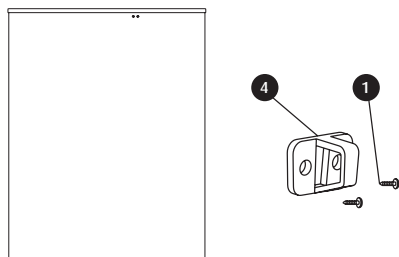
Take out 4 screws **1** and handle base **2** from accessory bag. Then fix the handle base **2** with door by 4 screws **1**.

STEP 2



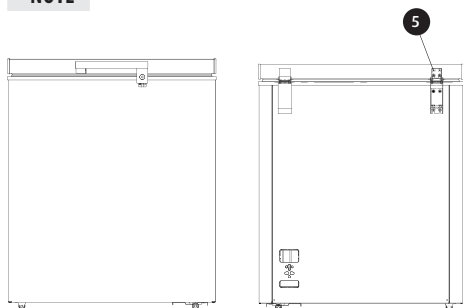
Insert handle cover **3** in the handle base **2** until a click.

STEP 3



Screw lock catch **4** on the freezer cabinet by another 2 screws **1**.

NOTE



If the lock ring failed to hold the lock then installing handle, please unscrew the round head screws 5 on the back door and adjust the position of door upper and lower. Then drive the screw to fix the handle.

GENERAL INFORMATION

SPACE REQUIREMENT

The following are recommended clearances around the chest freezer:

Sides	10cm
Back	10cm
Top	70cm

POSITIONING

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

FOR REFRIGERATING APPLIANCES WITH CLIMATE CLASS:

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C (SN);
- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C (N);
- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C (ST);
- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C (T);

LOCATION

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjust-able feet at the base of the cabinet. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

Warning! It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

ELECTRICAL CONNECTION

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. **The appliance must be earthed.** The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

DAILY USE

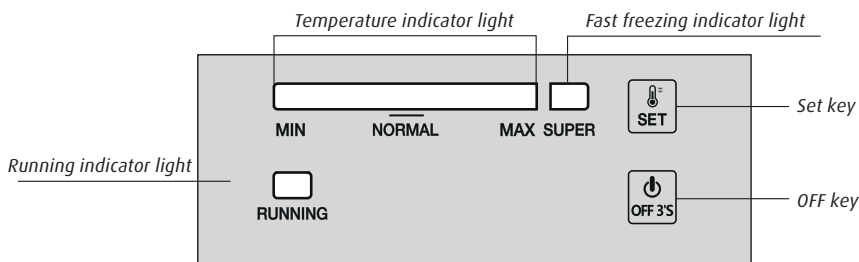
FIRST USE

CLEANING THE INTERIOR

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

TEMPERATURE SETTING



ELECTRICAL CONNECTION

When the appliance is plugged in, all LED indicator lights will flash once. Then the appliance will resume the mode previously set before the electrical outage.

TEMPERATURE SETTING

- ▶ **Setting:** Press "SET" button, enter the temperature setting mode. The temperature indicator bar of temperature goes up a scale by each press. This setting runs in cycles. Temperature can run from Scale MIN to Scale MAX. Scale MAX is the coldest. The temperature is automatically set in 5 seconds after last press. The best storage time may reduce under other settings.
- ▶ **Super Freezing**
- ▶ Press "SET" button consecutively to enter "SUPER" freezing mode from Scale MAX, the indicator bar on the left hereby will turn dark whereas the indicator light of "SUPER" turns on. This mode is automatically set in 5 seconds after last press.
- ▶ The compressor keeps working in "SUPER" freezing mode.
- ▶ If the "SUPER" mode keeps running for 52 hours and not stopped manually, the system will automatically cut out this mode, with the temperature back at Scale 5.

POWER ON & POWER OFF

If the appliance is working, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn off.
If the appliance is off, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn on.

INDICATOR LIGHTS

- ▶ **Temperature Indicator Light** (Bright Blue): To adjust the temperature from Scale MIN to Scale MAX. MAX is the coldest.
- ▶ **Super Freezing Indicator Light** (Bright Blue): Light on = in "SUPER" mode; light off = exit "SUPER" mode.
- ▶ **Running Indicator Light** (Bright Green): Light on = compressor in work; light off = compressor stops.
- ▶ 30 minutes after the last operation, the indicator light will be on in half luminance.

RESUMPTION FUNCTION

The appliance will automatically resume the mode previously set before the electrical outage.

TEMPERATURE SENSOR FAULT ALARM

When there is a disconnection or short out of the temperature sensor, as a fault alarm, the temperature indicator bar will flash from left to right every 0.5 second.

FREEZING FRESH FOOD

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

STORING FROZEN FOOD

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

Important! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under “rising time”, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

THAWING

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

HELPFUL HINTS AND TIPS

HINTS FOR FREEZING

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

HINTS FOR STORAGE OF FROZEN FOOD

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

EN

CARE AND CLEANING

- ▶ Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Do not clean the appliance with metal objects.
- ▶ Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.
- ▶ Regularly examine the drain in the chest freezer for defrosted water. If necessary, clean the drain.
- ▶ For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



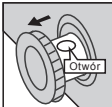
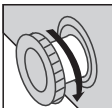
Caution! The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.


Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.
- After everything is dry place appliance back into service.

DEFROSTING OF THE FREEZER

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial. 
- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray. When done, push the drain dial in. Replug the drain plug inside the freezer compartment. **Note:** monitor the container under the drain to avoid overflow. 
- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.

 **Caution! Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.**

Important! There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

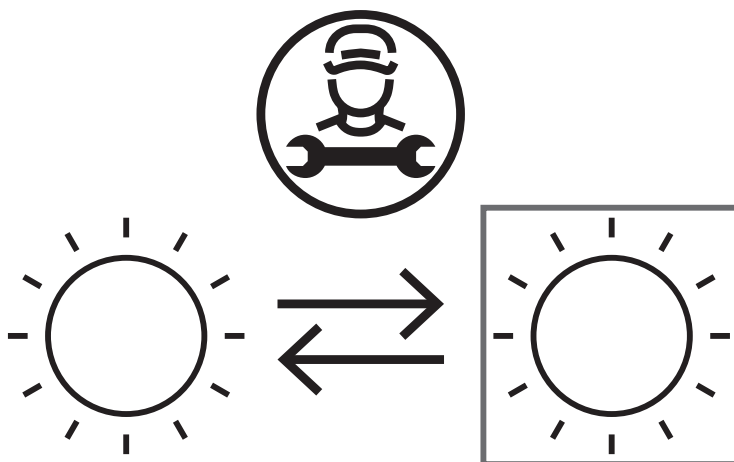
Problem	Possible cause	Solution
Appliance dose not work.	Mains plug is not plugged in or is loose.	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much.	Temperature is set too cold or the appliance runs at MAX setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
The food is not frozen enough.	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

LIGHT REPLACEMENT

This product contains a light source with energy efficiency class G.



The light source in this product must only be replaced by a professional. To do this, contact a qualified technician or the manufacturer's service department.

TECHNICAL DATA:

See the product's nameplate for technical ratings.

NOTE! MPM agd S.A. may introduce technical changes to its product without notice.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- ▶ Задля власної безпеки та належного використання приладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації, включаючи супровідні вказівки та попередження, перед першим підключенням та експлуатацією приладу. Щоб уникнути помилок і нещасних випадків, надзвичайно важливо, щоб усі користувачі приладу були ознайомлені з наведеними нижче правилами його використання та безпеки. Зберігайте інструкцію і переконайтеся, що вона завжди знаходиться в комплекті з приладом у разі зміни місця розташування або подальшого продажу, щоб кожен, хто буде користуватися ним у майбутньому, мав належний доступ до інформації про його безпечну експлуатацію.
- ▶ Задля збереження життя та майна необхідно дотримуватися запобіжних заходів, викладених у цій інструкції з експлуатації, оскільки виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну через недбалість.
- ▶ В системі охолодження використовується холодоагент R600a .



УВАГА! Система охолодження морозильної камери не повинна бути пошкоджена. Якщо система охолодження пошкоджена, ретельно провітріть приміщення і приберіть всі відкриті джерела вогню поблизу морозильної камери.

Важливо! Під час підключення до електромережі дотримуйтесь інструкцій у відповідних розділах.

Розпакуйте пристрій і перевірте його на наявність видимих пошкоджень. Не підключайте несправний пристрій. Про будь-які дефекти слід негайно повідомляти за місцем придбання. У такому разі зберігайте упаковку. Рекомендується зачекати щонайменше чотири години перед підключенням пристрою, щоб масло встигло повернутися в компресор.

- ▶ Забезпечте достатню циркуляцію повітря навколо пристрою; якщо цього не зробити, це може призвести до перегріву. Дотримуйтесь інструкцій з підключення, щоб досягти достатнього рівня вентиляції.
- ▶ За можливості, прилад слід відокремлювати від стіни прокладками для захисту від контакту з нагрітими частинами (компресор, конденсатор) і можливого перегріву.
- ▶ Прилад не слід розміщувати поруч з обігрівачами та духовками. Після підключення переконайтеся, що доступ до штепсельної вилки залишається вільним.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ ТА ВРАЗЛИВИХ ОСІБ

- ▶ Прилад дозволяється використовувати дітям старше 8 років та особам з обмеженими руховими, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам, які не мають достатніх знань і досвіду, тільки під наглядом або після проходження інструктажу з безпечного використання та усвідомлення потенційних ризиків.
- ▶ Необхідно забезпечити нагляд, щоб діти не гралися з пристроєм. Їм не можна сидіти на висувних елементах або висіти на дверях.
- ▶ Особливо слід подбати про те, щоб приладом не користувалися діти без нагляду дорослих.
- ▶ Дітей віком до 3 років не можна підпускати до приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.

- ▶ Очищення та технічне обслуговування не повинно проводитися дітьми до 8 років і без нагляду дорослих.
- ▶ Діти віком від 3 до 8 років можуть класти продукти в прилад і виймати їх з нього.
- ▶ Діти не повинні гратися з упаковкою. Існує ризик задухи.
- ▶ Виймаючи прилад, витягніть вилку з розетки, відріжте шнур живлення (якомога ближче до приладу) і зніміть дверцята, щоб запобігти ураженню електричним струмом або випадковому потраплянню всередину дітей.
- ▶ Якщо цей пристрій з магнітними ущільнювачами на дверцятах має замінити старий пристрій з пружинним замком (клямкою) на дверцятах або кришці, цей замок необхідно демонтувати до того, як буде знято старий пристрій. Це гарантуватиме, що він не стане смертельною пасткою для дітей.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Переконайтеся, що вентиляційні отвори навколо приладу або в навколишніх меблях (у разі вбудовуваної моделі) відкриті та безперешкодні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте механічні пристрої або засоби, відмінні від рекомендованих виробником, для прискорення процесу розморожування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Захистіть контур охолодження від пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! У відділенні для зберігання продуктів не використовуйте електричні прилади, крім рекомендованих виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не торкайтеся лампочки, яка довго горіла, оскільки вона може бути дуже гарячою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час налаштування пристрою перевірте шнур живлення, щоб переконатися, що він не перекручений і не пошкоджений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте переносні розетки / подовжувачі / або пристрої живлення на задній панелі пристрою.

- ▶ Не зберігайте в пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні спреї.
- ▶ У цьому холодильнику використовується холодоагент R600a, який є легкозаймистим.
- ▶ Переконайтеся, що жодна частина контуру охолодження не була пошкоджена під час транспортування або встановлення пристрою.
 - уникати відкритого вогню та джерел займання

- ретельно провітрити приміщення, в якому знаходиться прилад
- ▶ Будь-які зміни в специфікаціях або обладнанні є небезпечними. Будь-яке пошкодження кабелю може призвести до короткого замикання, пожежі та/або ураження електричним струмом.
- ▶ Пристрій призначений для побутового використання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Всі електричні деталі (вилка, шнур живлення, компресор і т.д.) повинні замінюватися ліцензованим техніком або іншим кваліфікованим фахівцем з обслуговування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лампа, що постачається з приладом, є «лампю спеціального призначення» і може використовуватися тільки з цим приладом. Він не використовується для освітлення будинку.

UA

- ▶ Не подовжуйте кабель живлення.
- ▶ Переконайтеся, що вилка не затиснута задньою стінкою приладу і не пошкоджена. Розчавлений або пошкоджений штекер може перегрітися і спричинити пожежу. Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Холодильний агрегат необхідно підключати до розетки із заземленням.
- ▶ Переконайтеся, що штепсельна вилка приладу доступна.
- ▶ Не тягніть за кабель живлення.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку, якщо вона не закріплена. Існує ризик ураження електричним струмом або пожежі.
- ▶ Пристрій важкий. Під час переміщення слід дотримуватися обережності.
- ▶ Не виймайте і не торкайтеся продуктів з морозильної камери мокрими/вологими руками, оскільки це може спричинити подразнення шкіри та обмороження.
- ▶ Уникайте тривалого перебування пристрою під прямими сонячними променями. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ Щоб уникнути забруднення харчових продуктів, слід дотримуватися наступних правил:
- ▶ Якщо залишити дверцята відчиненими протягом тривалого часу, температура у відділенні приладу може значно підвищитися.
- ▶ Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з їжею.
- ▶ Зберігайте сире м'ясо та рибу в контейнерах - так, щоб вміст не контактував з іншими продуктами і не капав на них.

- ▶ Морозильні камери для заморожених продуктів з двома зірками (якщо є в комплекті) підходять лише для зберігання попередньо заморожених продуктів, ароматизованого морозива та виготовлення кубиків льоду.
- ▶ Відсіки з однією, двома та трьома зірками (якщо вони є в приладі) не призначені для заморожування свіжих продуктів.
 - Якщо прилад залишається порожнім протягом тривалого періоду часу, його слід вимкнути, розморозити, почистити, висушити і залишити дверцята відкритими, щоб запобігти розмноженню бактерій у приладі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання, обслуговування та утилізації пристрою, будь ласка, звертайте особливу увагу на сусідній - жовтий або помаранчевий - символ, який знаходиться на задній частині пристрою (на задній панелі або на компресорі).

Сигналізує про ризик пожежі через наявність легкозаймистих речовин у системі охолодження. З цієї причини пристрій завжди слід тримати подалі від джерел вогню.

ЗБЕРІГАЙТЕ ПРОДУКТИ ВІДПОВІДНО ДО НАСТУПНОЇ ТАБЛИЦІ

Відсік для приладів	Тип їжі
морозильна камера	<ul style="list-style-type: none"> - Продукти з тривалим терміном зберігання. - Сире м'ясо, птиця, риба. - Заморожені овочі, чіпси. - Морозиво, заморожені фрукти, тістечка.

ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

- ▶ Не заморозуйте продукти після розморожування.
- ▶ Зберігайте упаковані заморожені продукти відповідно до рекомендацій виробника.
- ▶ Необхідно суворо дотримуватися рекомендацій виробника щодо зберігання. Вам потрібно звернутися до відповідних інструкцій.
- ▶ Не ставте газовані напої в морозильну камеру, це може призвести до вибуху та пошкодження приладу.
- ▶ Льодяники можуть спричинити обмороження, якщо вживати їх одразу після виймання з автомата.

ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

- ▶ Перед технічним обслуговуванням вимкніть пристрій і витягніть вилку з розетки.
- ▶ Не чистіть пристрій металевими предметами.
- ▶ Не використовуйте гострі предмети для видалення льоду з пристрою. Використовуйте пластиковий скребок.
- ▶ Регулярно перевіряйте злив талої води в холодильнику. За потреби почистити. Якщо зливний отвір заблоковано, вода збиратиметься на дні пристрою.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Важливо! Електричні з'єднання повинні бути виконані згідно з інструкціями, наведеними у відповідних параграфах.

- ▶ Розпакуйте пристрій і перевірте його на наявність пошкоджень. Не підключайте пристрій, якщо він пошкоджений. негайно повідомляйте про будь-які пошкодження за місцем придбання. У такому разі зберігайте упаковку.
- ▶ Після позиціонування та вирівнювання ми рекомендуємо зачекати щонайменше чотири години перед підключенням пристрою, щоб дати можливість маслу стекти назад у компресор.
- ▶ Щоб кабелі не перегрівалися, навколо пристрою має бути забезпечена достатня циркуляція повітря. Щоб забезпечити належну вентиляцію, необхідно дотримуватися інструкцій.
- ▶ Там, де це можливо, слід розмістити розпірки біля стіни, щоб уникнути дотику до гарячих частин (компресор, кулер) і можливого опіку.
- ▶ Не розміщуйте пристрій поблизу обігрівачів або кухонних плит.
- ▶ Після встановлення пристрою переконайтеся, що мережева вилка легко доступна.


СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- ▶ Будь-які електричні роботи, необхідні для обслуговування пристрою, повинні виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.
- ▶ Прилад повинен перевірятися в авторизованому сервісному центрі, а для ремонту дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- ▶ Не кладіть у прилад гарячу їжу.
- ▶ Не ставте продукти занадто близько один до одного, оскільки це перешкоджає циркуляції повітря.
- ▶ Їжа не повинна торкатися задньої стінки камери.
- ▶ У разі зникнення електроенергії не відчиняйте дверцята.
- ▶ Не відчиняйте двері занадто часто.
- ▶ Не залишайте двері відчиненими надовго.
- ▶ Не встановлюйте термостат занадто низько.
- ▶ Для оптимального енергоспоживання всі аксесуари, такі як шухляди, полиці та дверні балкони, повинні залишатися на своїх місцях.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

 Цей блок не містить скла, яке може пошкодити озоновий шар, у контурі охолодження або в ізоляційному матеріалі. Пристрій не можна викидати разом із побутовими відходами. Ізоляційна піна містить легкозаймисті гази: пристрій слід утилізувати відповідно до правил, які можна отримати в місцевих органах влади. Уникайте пошкодження системи охолодження, особливо теплообмінника.



Символ на продукті або упаковці вказує на те, що продукт не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Замість цього його слід віднести до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечення належної утилізації продукту допоможе уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та життя людей, які можуть виникнути в іншому випадку. Більш детальну інформацію про те, як утилізувати цей продукт, можна отримати у місцевій владі, в пункті збору побутових відходів або в магазині, де ви його придбали.



Пакувальні матеріали придатні для вторинної переробки. Для цього помістіть їх у відповідні контейнери для відходів згідно з місцевими правилами утилізації відходів.

ВИДАЛЕННЯ ПРИСТРОЮ

3. Вийміть вилку з розетки.
4. Переріжте кабель і вийміть його.

ОПИС ПРИСТРОЮ



UA

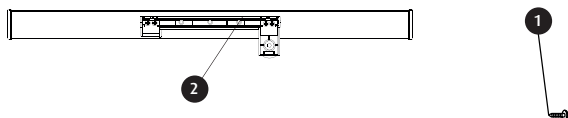
1. Ручка (в залежності від моделі)
2. Злив води для розморожування
3. Смітник
4. Панель керування
5. Світлодіодне освітлення (залежно від моделі)

Примітка: Ілюстрація слугує лише прикладом.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

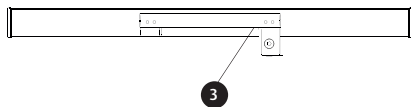
МОНТАЖ КРОНШТЕЙНА (В ЗАВИСИМОСТІ ВІД МОДЕЛІ)

КРОК 1.



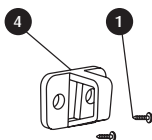
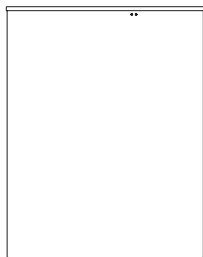
Вийміть 4 гвинти **1** і основу ручки **2** з сумки для аксесуарів.
Прикріпіть основу ручки **2** до дверей за допомогою 4 шурупів **1**.

КРОК 2.



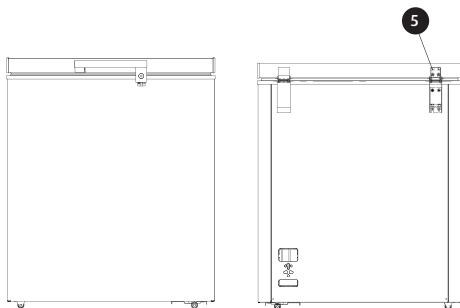
Вставте кришку ручки **3** в основу ручки **2** до клацання.

КРОК 3.



Прикрутіть фіксуючу скобу **4** до корпусу морозильної камери за допомогою додаткових 2 гвинтів **1**.

УВАГА!



Якщо стопорне кільце не утримує замок при встановленні ручки, викрутіть гвинти **5** на задній стороні кришки і відрегулюйте положення кришки. Потім викрутіть гвинт, щоб закріпити ручку.

НЕОБХІДНИЙ ПРОСТІР

Рекомендується підтримувати простір навколо морозильної камери, як зазначено нижче:

Сторони	10 см
Назад	10 см
Верхня частина	70 см

МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Цей прилад слід підключати в місцях, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, зазначеному на таблиці з технічними даними:

КЛІМАТИЧНІ КЛАСИ ХОЛОДИЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ:

- розширений помірний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +10°C до +32°C (SN)
- помірний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +32°C (N)
- субтропічний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +38°C (ST)
- tropical - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +43°C (T)

МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Пристрій слід розташовувати подалі від джерел тепла, таких як радіатори, водонагрівачі, прямі сонячні промені тощо. Забезпечте вільну циркуляцію повітря навколо задньої частини морозильної камери. Якщо прилад вмонтовано у вбудовані меблі, мінімальна відстань між верхньою частиною приладу та меблевою плитою має становити щонайменше 700 мм для найкращої роботи. Однак, якщо це можливо, морозильну камеру не слід розміщувати під вбудованими меблями. Точне вирівнювання можливе завдяки одній або декільком регульованим ніжкам на нижній стороні пристрою.

Прилад не призначений для вбудовування.

Попередження! Повинна бути передбачена можливість раптового відключення пристрою від електромережі; з цієї причини штепсельна вилка повинна залишатися легкодоступною після підключення.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що напруга і частота струму, зазначені на таблиці з технічними даними приладу, сумісні з параметрами електричної мережі. **Пристрій повинен бути заземлений.** Вилка шнура живлення підходить для заземлених розеток. Якщо в приміщенні немає заземленої розетки, прилад необхідно підключити до окремої заземленої розетки відповідно до чинних норм та після консультації з кваліфікованим електриком.

Виробник не несе відповідальності за наслідки недотримання цих правил безпеки. Це обладнання відповідає директивам ЄС.

ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

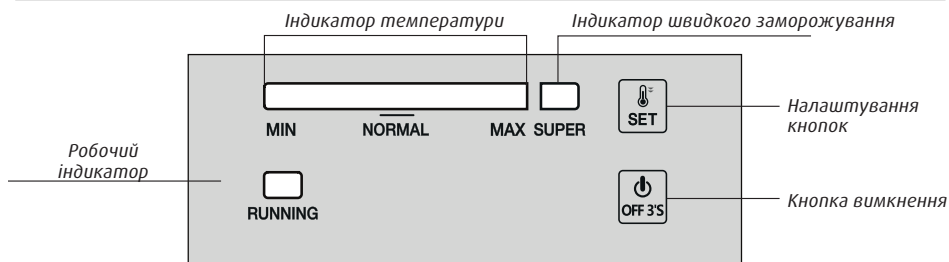
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

ВНУТРІШНЄ ПРИБИРАННЯ

Перед першим використанням вимийте внутрішню частину пристрою та всі аксесуари теплою водою з м'яким милом, щоб уникнути специфічного запаху нового виробу, а потім ретельно просушіть.

Важливо! Не використовуйте абразивні миючі засоби або порошки, оскільки вони можуть пошкодити поверхню пристрою.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ



ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Коли пристрій буде підключено, всі світлодіодні індикатори почнуть світитися. Після цього пристрій перейде в режим роботи, встановлений перед відключенням.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- ▶ **Налаштування:** Натисніть кнопку «SET», щоб увійти в режим налаштування температури. При кожному натисканні кнопки температура оновлюється. Температура може приймати значення від MIN до MAX, де MAX - це найхолодніше значення. Температура автоматично встановлюється протягом 5 секунд після останнього натискання. Оптимальний час зберігання може бути зменшений за допомогою інших налаштувань.
- ▶ **Super Freeze:** Послідовно натискайте кнопку «SET», щоб увійти в режим «SUPER» зі шкалою MAX заморожування, при цьому вмикається індикатор режиму «SUPER». Режим автоматично встановлюється через 5 секунд після останнього натискання.
- ▶ Якщо режим «SUPER» працював безперервно протягом 52 годин і не був вимкнений вручну, система автоматично вимикає цей режим, при цьому температура зворотної води відображається на шкалі 5.

УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ

Якщо пристрій працює, натисніть і утримуйте кнопку «OFF» протягом 3 секунд, щоб вимкнути його.

Якщо пристрій вимкнено, натисніть і утримуйте кнопку «OFF» протягом 3 секунд, щоб увімкнути його.

ІНДИКАТОРНІ ЛАМПОЧКИ

- ▶ **Індикатор температури** (світло-блакитний): Щоб встановити температуру від MIN до MAX. Рівень MAX - найхолодніший.
- ▶ **Індикатор Super Freeze** (світло-блакитний): світлодіод увімкнений - режим «SUPER» увімкнено; світлодіод вимкнений - режим «SUPER» вимкнено.
- ▶ **Індикатор роботи** (яскраво-зелений): повинен завжди горіти, коли пристрій підключено до мережі та увімкнено.

- ▶ Через 30 хвилин після останньої операції індикатор загориться на половину яскравості.

ФУНКЦІЯ ВІДНОВЛЕННЯ

Пристрій автоматично повернеться до режиму, встановленого до збою в мережі.

НЕСПРАВНІСТЬ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРИ - ТРИВОГА

При від'єднанні або короткому замиканні датчика температури, як сигнал тривоги, індикатор температури буде блимати зліва направо кожні 0,5 секунди.

ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

- Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів, а також для тривалого зберігання заморожених і глибоко заморожених продуктів.
- Покладіть свіжі продукти в нижній відсік.
- Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на етикетці.
- Процес заморожування триває 24 години: протягом цього часу не додавайте в морозильну камеру додаткові продукти, що підлягають заморожуванню.

ЧАС ЗБЕРІГАННЯ

Продукти	Час зберігання/зберігання
фарш ковбаси/сосиски риба морозиво плід	2-3 місяці у поліетиленових пакетах
сири Хліб торти/тістечка	4 місяці у поліетиленових пакетах
свинина яловичина заць/ягня гриби/спаржа овочі (нарізані)	6 місяців в алюмінієвій фользі у поліетиленових пакетах в алюмінієвій фользі
курка/індика качка/гуска	8 місяців
цвітна капуста квасоля/перець консерви варені фрукти	10-12 місяців у поліетиленових пакетах у скляній тарі в алюмінієвій фользі

ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Під час першого запуску або після певного періоду невикористання залиште прилад увімкненим на найвищому рівні на 2 години, перш ніж класти продукти в морозильну камеру.

Важливо! У разі випадкового розморожування, наприклад, в результаті відключення електроенергії на час, що перевищує час, зазначений в таблиці технічних характеристик під заголовком «подовження часу», розморожені продукти необхідно вжити або приготувати протягом короткого часу, а потім заморозити (після приготування).

РОЗМОРОЖУВАННЯ

Заморожені та глибоко заморожені продукти можна розморозити в холодильній камері або при кімнатній температурі перед вживанням, залежно від часу, який ви маєте для цього.

Невеликі шматочки можна готувати в замороженому вигляді, одразу після того, як дістали з морозилки. Після цього час приготування збільшується.

УП

КОРИСНІ ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

ПОРАДИ ЩОДО ЗАМОРОЖУВАННЯ

Ось кілька важливих порад, які допоможуть під час процесу заморожування:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на таблиці з технічними даними;
- процес заморожування триває 24 години. Протягом цього часу не кладіть у морозильну камеру додаткові продукти;
- Заморожувати слід лише свіжі та ретельно очищені продукти харчування найвищої якості;
- розділіть продукти на невеликі порції, щоб їх було легше швидко і точно заморозити, а також для подальшого розморожування невеликих разових партій;
- їжу слід щільно загорнути в харчову плівку або алюмінієву фольгу;
- уникайте контакту свіжих, незаморожених продуктів з продуктами, які вже були заморожені, щоб не підвищувати температуру заморожених продуктів;
- продукти з низьким вмістом жиру можуть зберігатися довше; сіль, як і жир, скорочує можливий час зберігання;
- водяне морозиво, вжите одразу після того, як його дістали з морозильної камери, може спричинити обмороження шкіри;
- бажано маркувати кожен продукт із зазначенням дати його заморожування, щоб легше було контролювати термін придатності.

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Для максимально ефективної роботи пристрою, ви повинні:

- переконайтеся, що заморожені продукти зберігалися належним чином у продавця;
- Переконайтеся, що час між купівлею заморожених продуктів та їх помещенням у морозильну камеру є якомога коротшим;
- не відчиняйте дверцята морозильної камери занадто часто і не залишайте їх відчиненими довше, ніж потрібно.
- Після розморожування їжа швидко псується і не підлягає повторному заморожуванню.
- Не перевищуйте термін зберігання, вказаний виробником харчових продуктів.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- ▶ Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть пристрій і витягніть вилку з розетки.
- ▶ Не чистіть пристрій металевими предметами.
- ▶ Не використовуйте гострі інструменти для видалення інею з пристрою, для цього використовується пластиковий скребок.
- ▶ Регулярно перевіряйте зливний отвір для розморожування в морозильній камері та за потреби прочищайте його.
- ▶ З гігієнічних міркувань слід регулярно чистити внутрішню частину приладу, включаючи аксесуари.



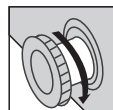
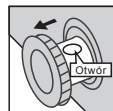
Увага! Під час чищення прилад повинен бути відключений від мережі. Існує ризик ураження електричним струмом! Перед чищенням вимкніть морозильну камеру та витягніть вилку з розетки або вимкніть/відключіть автоматичний вимикач чи запобіжник. Ніколи не чистіть прилад за допомогою пароочисника, оскільки волога, що залишилася в електричних компонентах, може призвести до ураження електричним струмом! Пара може пошкодити пластикові деталі. Перед повторним запуском пристрій слід ретельно просушити.

Важливо! Ароматичні олії та органічні розчинники можуть пошкодити пластикові деталі, наприклад, лимонний сік або сік апельсинової цедри, масляна кислота, оцтовий очищувач.

- Не можна допускати контакту таких речовин з деталями приладу.
- Не можна використовувати абразивні чистячі засоби.
- Вийміть продукти з морозильної камери і поставте їх у прохолодне місце, щільно накривши кришкою.
- Вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки або вимкніть/відключіть автоматичний вимикач чи запобіжник.
- Очищайте прилад і приладдя ганчіркою та теплою водою. Потім промийте свіжою водою і витріть насухо.
- Після ретельного висихання морозильну камеру можна перезапустити.
- Розморожування морозильної камери

Морозильна камера має тенденцію поступово покриватися шаром інею, який слід видаляти. Ніколи не використовуйте металеві інструменти для зіскрібання інею з випарника, оскільки це може призвести до його пошкодження. Коли шар льоду на внутрішньому покритті стане товстим, проведіть повне розморожування наступним чином:

- Від'єднайте пристрій від джерела живлення. Вийміть зливну пробку, розташовану всередині морозильної камери. Розморожування зазвичай займає кілька годин. Щоб прискорити їх, залиште дверцята морозильної камери відчиненими.
- Щоб зібрати зливу воду, поставте піддон під зовнішній отвір пробки і витягніть ручку зливного отвору.
- Поверніть ручку спускового гачка на 180 градусів. Це дозволить воді стікати в піддон. Після того, як вся вода буде злита, встановіть ручку зливу і зливну пробку в початкове положення. **Примітка:** слідкуйте за контейнером для стічної води, щоб уникнути переповнення.
- Витріть морозильну камеру зсередини і вставте вилку в розетку.
- Поверніть ручку температури в потрібне положення.





Увага! Перед усуненням несправностей відключіть пристрій від джерела живлення. Проблеми, не описані в цій інструкції з експлуатації, повинні вирішуватися тільки кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.

Важливо! Деякі звуки пов'язані з нормальним функціонуванням пристрою (компресор, потік охолоджувальної рідини).

Опис проблеми	Ймовірна причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Штекер не під'єднаний або ослаблений.	Вставте вилку в розетку.
	Запобіжник спрацював або перегорів.	Перевірте запобіжник, за потреби замініть його.
	Розетка несправна.	Пошкодження в електричній мережі повинен усувати електрик.
Прилад занадто сильно заморожує.	Встановлено занадто низьку температуру або температуру встановлено на MAX.	На деякий час збільште температуру.
Продукти недостатньо заморожені.	Неправильне налаштування температури.	Перевірте розділ Налаштування температури.
	Двері залишалися відчиненими надто довго.	Відчиняйте двері лише настільки, наскільки це необхідно.
	Занадто багато теплої їжі було поміщено в морозильну камеру протягом 24 годин.	На деякий час знизьте температуру.
	Прилад знаходиться поблизу джерела тепла.	Ознайомтеся з розділом про підключення та розміщення пристрою.
Товстий шар інею покриває дверний ущільнювач.	Ущільнення дверей нещільне.	Обережно нагрійте негерметичні ділянки прокладки феном (вентилятором середньої потужності), одночасно використовуючи руки, щоб надати прокладці правильну форму і прилягання.
Незвичайні звуки	Блок не є рівним.	Відрегулюйте ноги.
	Пристрій торкається стіни або інших предметів.	Злегка перемістіть пристрій.
	Один з компонентів, наприклад, труба, в задній частині морозильної камери торкається іншої частини або стіни.	За необхідності ретельно розділіть конфліктуючі елементи.

Якщо несправність не зникає, зверніться до сервісного центру.

Ці дані необхідні для надання швидкої та ефективної допомоги. Введіть сюди всю необхідну інформацію, виходячи з паспортної таблички.

УВАГА! Виробник не несе відповідальності (в тому числі протягом гарантійного терміну) за несправності, спричинені:

- недотримання інструкцій з техніки безпеки, наведених в інструкції з експлуатації.
- пошкодження компонентів, спричинені тваринами або комахами.

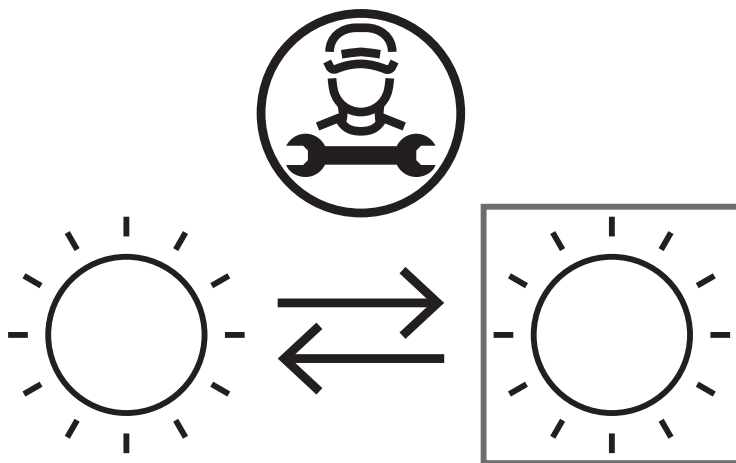
УВАГА! Щоб уникнути пошкодження пластикових деталей, забороняється пересувати морозильну камеру за дверну ручку та за декоративну кришку.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей виріб містить джерело світла з класом енергоефективності G*.



Заміна джерела світла в цьому виробі повинна виконуватися тільки професіоналом. Для цього зверніться до кваліфікованого фахівця або до сервісного центру виробника.

* для моделі MPM-290-SK-15E

UA

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ (відходи електричного та електронного обладнання)

Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

UA Бажаємо задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL